

OSCILLOSCOPE à
Vendre au Personnel

Oscilloscope Tektronix type 517 A, sans alimentation : Mise à prix : 500.-FS. Offre écrite à envoyer avant le 7 novembre 1969 à F. Spyse (sous enveloppe marquée "Enchères". Possibilité de surenchère le 11 novembre à 16.00 heures, bâtiment 123.

Service d'Approvisionnement/Section des Magasins

ACTIVITE LOCALE

Centre de Rencontre Meyrin
Samedi 8 novembre de
9.00 à 16.00 heures

Vente-achat au Centre de Rencontre, Centre Commercial de Meyrin, d'articles de sport (skis, patins, ...); vêtements de sport pour adultes (anoraks, fuseaux, ...); vêtements d'enfants en bon état; meubles d'enfant (parcs, lits, poussettes, ...); autres articles d'enfants (tricycles, trottinettes, ...).

Les articles à vendre seront acceptés :

le vendredi 7 novembre de 14h à 17h, 19h-21h;

le samedi 8 novembre de 9h à 11h.

Renseignements et règlement de vente : au bureau de l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin (Tél.: 41.61.00).

Association du Personnel

PROTON DECHAINE

We inform the members of the personnel that all the articles to be published in the next PROTON DECHAINE should reach the Staff Association Secretariat before Friday, November 7th.

Spectacles

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION.

Lundi de 8h 30 à 12h 00.

Mercredi et vendredi de 8h 30 à 12h 00 et de 14h 00 à 17h 00.

GRAND THEATRE

LA COMEDIE

GRAND THEATRE

LA COMEDIE

VICTORIA HALL

VICTORIA HALL

VICTORIA HALL

VICTORIA HALL

THEATRE DE LA COUR ST PIERRE (Connaissance du Monde)

VICTORIA HALL

THONON - SALLE DU FOYER

Dates	Spectacles	Délais / Deadlines
13 et 15 nov.	<u>SPECTACLE DE DANSE</u>	à partir du 3 nov. jusqu'à épuisement des abonnements.
15 et 16 nov.	<u>QUARANTE CARATS</u> de BARILLET et GREDY avec G. Silvia, D. Grey et B. Lavalette	à partir du 3 nov. jusqu'à épuisement des abonnements.
22 novembre	Gala <u>Mireille MATHIEU</u>	5 novembre - 17 heures
1 et 2 déc.	<u>G. BEDOS</u> et <u>S. DAUMIER</u>	17 novembre - 12 heures
12 novembre	<u>Eric HEIDSIECK</u> joue Beethoven	3 novembre - 12 heures
14 novembre	<u>OSR</u> , direction J. MEYLAN	5 novembre - 17 heures
26 novembre	<u>J.P. SEVILLA</u> joue Beethoven	17 novembre - 12 heures
29 novembre	<u>STARS OF FAITH</u> , Gospels Songs, Blues	12 novembre - 17 heures
25 au 30 nov.	<u>LE PILIER DU FRENEY</u> , au-des- sus des êtres et des choses.	17 novembre - 12 heures
8 décembre	<u>I MUSICI DI ROMA</u>	17 novembre - 12 heures
14 novembre	<u>LA NOCE CHEZ LES PETITS</u> <u>BOURGEOIS</u> de BRECHT, présenté par le THEATRE DE BOURGOGNE	10 novembre - 12 heures

"La Noce" et la critique

"... Le spectacle du Théâtre de Bourgogne est un des plus remarquables, des plus importants, que la décentralisation ait produit depuis de longs mois ...cette entreprise devrait disposer d'une audience à la mesure de sa perfection..." .

Bertrand Poirot-Delpech, LE MONDE

A TRAVERS LE CERN

Net succès, tant par le nombre d'engagés que par le nombre de commissaires et de spectateurs. Individuellement, M. Gueugnon domine la course de bout en bout, mais le challenge fut brillamment enlevé par les pompiers (ADM) qui firent un beau "carton" : 2e - 3e - 4e - 6e ... Tous les concurrents furent dans le coup et sur 20 partants, 19 se présentèrent à l'arrivée, ce qui prouve que les fonctionnaires savent aussi courir ! Merci à tous, participants, commissaires et spectateurs et à l'année prochaine encore plus nombreux.

1. GUEUGNON D.	MPS	10. SAULNIER C.	MPS
2. TAILLEFER E.	ADM	11. FAREY JJ.	ADM
3. DUNAND J.	ADM	12. KARNER K.	SB
4. GOSSET D.	ADM	13. DEKKERS D.	MPS
5. PETIOT B.	DD	14. BERGERON D.	TC
6. BOURSET G.	ADM	15. GOUY G.	MPS
7. BOSSEL B.	TC	16. HENNY L.	MPS
8. RENOU A.	MPS	17. GUYON D.	TC
9. ZAPF W.	PE	18. FOGLI P.	PE
		19. BOUTHEON M.	MPS

Challenge Interdivision : 1. ADM
2. MPS
3. TC

CLUBS

CERN CAR CLUB

VENTE D'HUILE ET D'ANTIGEL

Dans le but d'améliorer le service de vente d'huile et d'antigel, nous avons convenu avec Cernshop que M. Durmelat vendra ces deux articles à partir du 1er novembre de cette année.
La vente se fera les lundi, mercredi et vendredi à l'exception des jours fériés, entre 17h 30 et 18h 30, près du hangar du Club Automobile.

FREE TECHNICAL TESTS FOR VEHICLES

Winter draws near and at the same time an increase in breakdowns and accidents. Bearing this in mind it would be useful, in order to be confident of your vehicle, to have a check-up so as to remedy any defects and keep vehicles in good running order. This year we are happy to inform members that, in collaboration with the Touring Club Suisse, we are able to offer to control their vehicles free of charge and without wasting time or having to go down town. In reply to our request the Touring-Club Suisse has accepted to carry out this control of vehicles in the hangar of the Automobile Club CERN and they will begin on

10th and continue until 21st November.

All the vital parts of the vehicles will be controlled : steering, lighting, suspension, clutch, brakes, tires, electrical equipment, exhaust pipe, checking the equilibration of wheels etc... Each test will take about 15 minutes after which the owner will be advised of the defects found in his vehicle. As far as possible headlight defects will be corrected on the spot.

ATTENTION :

Only members of the TCS and CERN Automobile Club simultaneously and others who become members on this occasion can benefit. Admission to the TCS and the Automobile Club CERN are valid for 1970.

Inscriptions can be made by filling in the below "bulletin d'inscription". Such bulletins are also available in the letter box outside Car-Club office near the hangar. In order to avoid work being disturbed, vehicles can be parked near the hangar on the morning or afternoon of the day of the control and can be collected after work. Vehicles fitted with spikes can not be admitted.

BULLETIN D'INSCRIPTION

CONTROLES TECHNIQUES TCS - 10 au 21 NOVEMBRE 69

NOM : PRENOM :
MARQUE VOITURE : No PLAQUES :
Membre du Club Automobile CERN : oui * Membre du TCS : oui *
non non

Je voudrais faire contrôler ma voiture le ... novembre, matin **
après-midi

Les bulletins sont à retourner à M. Durmelat, Club Automobile CERN, qui confirmera par écrit le jour et l'heure du contrôle de votre voiture.
* Prière de m'envoyer une demande d'admission afin que je puisse devenir membre.

** Biffer ce qui ne convient pas. Dans la mesure du possible, il sera tenu compte des desiderata.